

DESIGN DIFFUSION NEWS

dd
n

208

REALLY ITALIAN.IT

E 8,00 "Italy only" - FE 13,00 - DE 13,00 - GRE 14,50 -
R 16,40 - EE 8,90 - GB 10,00 - IN 11,00 - N 12,00 -
S 17,00 - CH SFR. 23,00 - NLE 19,00 - B 10,00

ISSN 1120-9720 - Mensile - TAVOLE PER LE TASSA RISCOSSA - UFFICIO C.A.P. 20131 - SERIO - MILANO
Spedizione in abbonamento postale - 45% - D.L. 353/2003 (conv. L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Milano

**SPECIAL AUSTRALIA EDITION
REPORTAGE INDIA
COMPASSO D'ORO SELECTION**



9 771120 972003

40208

FRANCHI UMBERTO MARMI

Carlo Varni, sales manager Franchi Umberto Marmi: "Siamo presenti da diversi anni sul mercato indiano, dove il nostro prodotto è molto apprezzato perché ha una qualità ottima se comparata al prezzo di vendita. Ultimamente le tendenze di mercato sono cambiate: i progettisti e i clienti non comprano più solamente i classici Statuario e Calacatta, ma si spostano anche su bianchi ordinari, venati, grigi di nostra produzione; cercano cromie diversificate rispetto al bianco di Carrara o al bianco statuario. L'aspetto più difficile è la tempistica. Al cliente indiano interessa avere quanto ordinato entro le tempistiche richieste, per poter rispettare le consegne e le logiche di mercato e costruzione in India. Per raggiungere sempre più compratori, stiamo investendo in fiere e oggettistica, ma non pensiamo, al momento, di aprire uffici in loco".
www.franchigroup.it

We have been on the Indian market for years, our product is really appreciated since quality is excellent if compared to the price. Market trends recently changed: designers and customers not only buy the classic Statuario and Calacatta, they also move on ordinary white, grained, grey; they look for diversified chromatic effects. The most difficult aspect is to respect the deliveries and the market logics. In order to always reach several buyers, we are investing in exhibitions, but we are not thinking about opening offices in loco".
www.franchigroup.it

In queste pagine, diverse viste della cava di Gioia nel comparto apuano carrarino. In basso, a destra, Carlo Varni, sales manager Franchi Umberto Marmi.

These pages, different views of the Gioia quarry in the Carrara area. Below, right, Carlo Varni Franchi Umberto Marmi sales manager.







FRANCHI UMBERTO MARMI

Comune denominatore dell'azienda è quello di partire direttamente dal blocco di cava, assecondandone le forme e le specificità materiche, per creare oggetti sempre unici. Dal design di Michele Cazzani, la sinuosità del grande lavabo esalta le venature del marmo e il progetto raccoglie in un unico elemento sia la funzione di raccolta dell'acqua che la sua genesi: il sistema elettronico di apertura dell'acqua, infatti, permette che questa sgorgi per scendere poi a cascata direttamente dal marmo.

Common base of the brand is directly starting from the quarry, following its shape and specificity, to create unique pieces. From the Design by Michele Cazzani, the sinuosity of the great sink highlights the marble grains and the design combines in a single element both the function of collecting water and its genesis: the electronic system indeed allows water to flow and fall on marble like a waterfall.

VMZINC

L'azienda lancia una nuova gamma di zinco laminato grezzo, proposta in una texture leggermente ruvida che cattura la luce solare e declina sfumature, assecondando l'intensità dei raggi solari. Azengar® è lo zinco più chiaro e opaco attualmente presente sul mercato ed è ecocompatibile fin dal processo di industrializzazione.

The company launches a new collection in raw laminated zinc, proposed in slightly rough texture captivating sun light and offering different shades according to the intensity of sunrays. Azengar® is the lightest and most matt zinc currently on the market and it is eco-friendly since its industrialization process.



CERAMICA SANT'AGOSTINO

Nella collezione Native, in grès porcellanato effetto pietra refrattaria, la miscelazione dei toni data dalla combinazione delle diverse mattonelle, grazie allo schema di posa Modul-or, non è più lasciata alla discrezionalità del posatore, ma viene studiata e controllata a partire dalla fase di progettazione del prodotto.

Native collection, in stoneware tiles with stone effect; the mix of shades given by the combination of tiles, thanks to the Modul-or system, is studied and controlled starting from the design phase.

